

启谷署

中国医药科技出版社



9.349

内 容 提 要

《启谷署》是在贵州省仁怀县发现的一本彝族医药古籍，书中记载五门，三十八类，二百六十三方。这些方剂都是经过长期临床实践，行之有效的。它是一本研究彝族医药的珍贵文献。

启 谷 署

王荣辉 关祥祖 主编 整理

*

中国医药科技出版社 出版发行

(北京西直门外北礼士路甲38号)

昆明市盘龙西园印刷厂 印刷

*

开本 $787 \times 1092\text{mm}^{1/32}$ 印张 $5\frac{1}{8}$

字数120千字 印数1—3000

1991年12月第1版 1991年12月第1次印刷

ISBN 7-5067-0489-7/R·0427

登记证号(京)076号

定价: 5.30元

序

《启谷署》源于彝文古医籍，彝音《医药书》。《启谷署》是黔北和川南毗邻地区的彝族民间老医师彝音“毕摩”历代独自掌管和运用中草药配合治疗各类疾病的一本彝文手稿。

《启谷署》是王荣辉同志的传家宝。此书在他家已相继传了六代人。据本人所悉，已有三代，经王荣辉的祖父王鸿云传给陈国安，由于王荣辉的父亲尚未继袭就逝世了。陈国安又直接传给王荣辉。在继传期间均用甲皮纸封固，然后用鸡蛋清涂抹烘干藏于“堂屋”的“香火”顶上的房屋草内。每逢旧历腊月三十至正月十五日，才能拆开传阅或使用。据本人亲见，此书字迹清秀，基本完整。其遗言是：“不准公开，只能代代家传”。无成书和转抄日期及抄写人名记载。故难于推断成书年代。

虽《启谷署》成书的年代不详，但从沿袭传授的岁月推算和方剂的内容推论，很可能在吴三桂平水西之后，大约在清康熙三年（1664年）至雍正七年（1729年）间。

据《西南彝志》、《宇宙人文论》中“清浊二气”六章相当于现在汉医中的“太阳、少阳、阳明、太阴、少阴、厥阴”六经的理论依据，充分显示和说明了彝医和汉医的渊源关系。又“五体”分属“五行”的相似和相同说法。即汉医说：“肺属金、肝属木、肾属水、脾属土、心属火”。彝医则说：“骨属金、筋属木、血属水、肉属土、心属火”的相近和相同的说法关系。证实了《西南彝志》和《宇宙人文论》中的医理是和汉医的医理相近或相同的医理关系。

同时，根据《西南彝志》、《宇宙人文论》中的彝医所说的“清浊”气和“五脏”“五体”（即筋、心、肉、骨、血）医理，在《启谷署》书中有明显的体现。在全书263个方剂中，治疗伤体之病的就有159个，占总数的百分之六十。加之，彝方“云南白药”就是以善治“伤体病”而驰名古今中外。这充分显示和证明了彝族医药对“五体损伤”的独特疗效。在伟大中华民族文化长廊里，彝族文化典籍浩瀚，独树一帜，是华夏文化中的一束瑰丽之花。

由于党和国家“救人、救书、救学科”的精神，感召了仁怀县政协秘书长、县彝文古籍办负责人王荣辉同志，才将祖辈遗存的彝文古籍《启谷署》进行翻译整理，编纂成5门，38类，263个方剂。其中：内科门有传染病类和呼吸、消化、循环、泌尿、生殖、精神等7类76方。妇科门有调经、带下、妊娠、产后、乳症、杂病等6类40方。儿科门有传染病、胃肠炎、疳积、杂病等4类19方。外科门有痈疽、结核、疔疮、梅毒、疥癣、黄水疮、脓疮、跌打损伤、虫兽伤、破伤风、烫火烧伤、头面疮、肾囊、疝气、杂症等共12类77方。五官门有割耳疮、眼病、口齿、咽喉、鼻病等5类5方。

王荣辉同志利用三十余年的业余时间，对《启谷署》一书进行精心探讨、研究、整理、编纂。对照汉医在医理、配伍、炮制、服用、编排等方法进行了比较，然后仿照汉医的医理进一步对照研究。

由于有党和国家对民族古籍的重视和关怀，我有幸于1988年6月亲赴茅台酒乡和王荣辉同志见识，并通过当地政府、机关干部和群众，采取“一听、二看、三查证”的办法，对《启谷署》一书的社会效益进行全面考察。据悉，王荣辉同志根据

祖父的遗嘱，参照汉医医理，对《启谷署》一书在医术上进行调整、充实和提高，使《启谷署》的方剂效果更加显著。

王荣辉同志自1961年以来，利用《启谷署》一书中的方剂与草药配方，先后治愈各类病患700多例。其中：肝炎200余例。初期肝硬化腹水10余例。烫火烧伤200余例，各类杂病90余例。精神衰弱39例。妇科疾患和横生倒产100余例。有效率达95%以上。但王荣辉同志历来乐作奉献，这样既增进了友谊，又加强了民族团结。因此，王荣辉同志于1990年被评为国家民委和省人民政府表彰的民族团结进步的先进个人。王荣辉同志不仅在为人民健康服务方面谱写了一曲默默无闻的凯歌，而且对继承民族传统医药，弘扬民族文化方面作出了应有的贡献。

《启谷署》一书经王荣辉同志、关祥祖组织翻译，精心整理，得以出版发行，对继承民族优秀传统文化，弘扬民族精神都具有现实意义和深远意义。我乐于为此作序。

遵义医学院教授 华有德
余宏模

一九九一年五月

前 言

《启谷署》彝、汉文对照本一书，源于祖国传统文化典籍。

彝族是中华民族大家庭成员之一，历史悠久，人口众多，文化发达。在伟大中华民族文化历史长廊里，彝族文化典籍浩瀚，独树一帜，是华夏文化的一束瑰丽之花。

彝医是彝族人民在漫长的历史发展中，同自然和疾病的斗争中总结、发展起来的医学。是祖国传统医学的重要组成部分。彝族人民自从有了自己的文字以后，就运用自己的文字把积累的宝贵医学经验逐步记录下来，迄今成为珍贵文献。

彝医是彝族文化的重要组成部分，文明的彝族“十月历”就包含着彝族医学思想。当前，彝族文化学派研究明清以来的阴阳五行和八卦，就来源于十月太阳历。医算与《医算书》中的“生命历”就是利用天体运动的周期来度量生命的长度，反映生命的节律而源于“八方位年”、“五行”和“阴阳八卦”。

据关祥祖、方文才编撰的《彝族医籍录》载，现初步获悉彝族古医籍十五部，约近百万字。这就是彝族人民文明的象征。过去知之者甚微。如中国科学院历史学家杨向奎教授在为《文明中国的十月太阳历》作序中，以远见卓识的眼光指明：我们不读中国各民族史、各民族文化史，就不了解中国古代文明之所以光芒四射。我们不读彝族历史、彝族文化史，就不能了解到《文明中国的彝族十月历》。更不能了解中国古代史上的一些难解的问题以及中华民族文化综合结构的体系。并说，“过去，中国学者囿于成见，多道汉族文化，实在是孤陋。”

自解放以来，特别是党的十三届七中全会以后，民族文化无用论的思想得到洗涤，奄奄一息的民族文化古籍，恢复了原来的历史地位。彝族古籍中的天文、地理、历史、数学、医学的收集整理出版，出现了前所未有的好形势。《启谷署》的问世，就是其中的一例。

《启谷署》彝文和汉文对照本一书，是根据王荣辉同志祖传的彝文医药古籍《启谷署》翻译整理修改而成的。原本成书的年代久远，难于考证。根据遵义地区医学院华有德教授初步推论，很可能在吴三桂平水西之后，大约在清康熙三年（1664年）至雍正七年（1729年）。距今约300余年。几经异世，代代相传。其收藏方法一律用斑竹笋壳包扎好，再用甲皮纸封固，然后用鸡蛋清涂抹烤干，藏于堂屋“香火”顶上，妥为珍藏。

王荣辉等同志将其进行整理，编成5门38类263个方剂。在编排方法上基本遵照原始本，在剂量上，根据现在的常用量。

1989年4月，在《贵州民族志资料汇编》第八期上以《启谷署》为名刊载后，许多读者纷纷来信要求正式出版。贵州民族出版社于1990年5月汉文出版发行。继后，川滇黔桂四省区很多彝族文化学者和部份澳港同胞及澳大利亚的一位女士纷纷来信要求以彝、汉文版本出版，故呈请中国医药科技出版社将《启谷署》的汉文本附上彝文再版，供众多的专家、学者和有志于民族医药研究的仁人志士参考。由于整理中本着遵照原始稿的面目，因此在分类上存在不少问题，敬请同道批评指正。值此，对本书给予关心和支持的同志表示衷心感谢！

贵州省仁怀县彝文古籍办公室

1991年7月30日

目 录

序 前言

第一章 内 科 门

第一节 传染病类.....	1
一、霍乱.....	1
二、淋病.....	2
三、疟疾.....	3
四、痢疾.....	6
第二节 呼吸系疾病.....	7
一、肺病.....	7
二、喘息.....	10
三、咳嗽.....	11
第三节 消化系疾病.....	13
一、胃痛.....	13
二、痞积.....	17
三、呕吐.....	20
四、肝气痛.....	21
五、胃溃疡.....	23
六、腹痛.....	24
七、泄泻.....	25

八、臌胀·····	26
九、上吐下泻（腹痛腹泻）·····	30
十、吐血·····	30
十一、便血·····	31
十二、黄疸·····	35
第四节 胶原系疾病 ·····	35
一、四肢麻木·····	35
二、发斑·····	37
第五节 泌尿系疾病 ·····	38
一、小便不通·····	38
二、水肿·····	39
三、小便混浊·····	41
第六节 生殖系疾病 ·····	42
一、阳痿·····	42
二、肾亏早泄·····	43
三遗精·····	45
第七节 运动神经系疾病 ·····	46
一、半身不遂·····	46
二、风湿痛·····	47
三、口眼歪斜·····	49
四、腰痛·····	50
五、臂痛·····	52

第二章 妇 科 门

第一节 调经类 ·····	53
----------------------	----

一、	月经不调	53
二、	血崩	54
三、	月经淋漓不断	55
第二节	带下类	56
一、	体虚白带	56
二、	白带年久不愈	57
第三节	妊娠类	58
一、	辨别妊娠与停经	58
二、	习惯性流产	58
三、	小腹下坠	60
第四节	产后病	61
一、	产后昏晕	61
二、	中风发热痉挛	61
三、	子宫不收	62
四、	产后杂病	62
五、	泄泻痢疾	64
六、	水泄	64
七、	五更泄	65
八、	腹肿胀	66
第五节	乳疾	67
一、	乳汁不通	67
二、	乳汁缺乏	68
三、	乳吹	68
四、	乳结核	69
五、	乳头乳房肿痛	70
六、	乳痈	72

七、回乳.....	72
第六节 杂病类	73
一、骨蒸癆热.....	73
二、久不受孕.....	73
三、经行感冒.....	74
四、阴痒.....	74

第三章 儿 科 门

第一节 传染病类	74
一、麻疹.....	74
二、惊风.....	75
第二节 胃肠病类	76
一、寒泄.....	76
二、息化不良.....	77
第三节 疳积类	78
一、痞块.....	78
二、腹胀便脓血.....	79
三、大肚痞.....	80
第四节 杂症类	83
一、四弯风.....	83
二、头部生疮.....	84
三、小儿豆塞鼻不出.....	85

第四章 外 科 门

第一节 痈疽类	85
----------------------	----

一、翻花疮.....	85
二、入面疮.....	86
三、阴疽乳癌.....	88
四、痈疽溃后腐肉不净.....	91
五、红肿疮.....	91
六、无名肿毒.....	92
第二节 结核类.....	92
一、脊椎结核.....	92
二、瘰癧未破.....	93
三、淋巴腺结核.....	94
第三节 痔疮类.....	95
一、外痔.....	96
二、内外痔.....	96
第四节 疔疮类.....	98
一、各种疔疮.....	98
二、红丝疔.....	98
三、疔疮初起.....	98
第五节 性病类.....	99
一、软性下疳.....	99
二、鱼口未溃.....	100
第六节 疥癣类.....	101
一、顽癣性牛皮癣.....	101
二、疥疮.....	102
三、皮癣.....	103
四、癣及干疥.....	104
第七节 黄水疮.....	104

一、黄水疮·····	104
二、割耳疮·····	109
第八节 脓疮类·····	110
一、脓疮·····	110
第九节 跌打损伤类·····	114
一、跌打内伤·····	114
二、骨折·····	115
三、局部出血·····	116
四、瘀血疼痛·····	116
五、损伤气绝·····	117
第十节 虫兽伤类·····	120
一、疯狗咬伤·····	120
第十一节 破伤风类·····	121
一、破伤风·····	121
第十二节 烫伤冻伤类·····	122
一、烫伤·····	122
二、冻疮·····	125
第十三节 头面疮类·····	126
一、秃疮·····	126
二、秃疮溃脓·····	129
三、眉头疮·····	129
四、小儿头疮·····	130
第十四节 秀球风·····	130
一、秀球风·····	130
第十五节 疝气类·····	132
一、寒疝·····	132

二、偏坠.....	132
三、小肠疝气.....	133
第十六节 杂症类	133
一、香港脚.....	133
二、刺喉肉瘤.....	134
三、鬼剃头.....	134
四、白斑病.....	135
五、疥腮.....	136

第五章 五官科 门

第一节 耳病类	137
一、中耳炎.....	137
二、穿耳.....	138
三、小儿耳内流脓.....	139
第二节 眼病类	140
一、偷针眼.....	140
二、风火眼.....	141
三、云翳昏暗.....	141
四、胬肉攀睛.....	143
五、眼胞红肿.....	144
六、肝火上炎.....	145
七、眼疾实症.....	145
八、雀盲（夜盲）.....	146
九、红眼病.....	146
十、赤肿砂眼.....	148
第三节 鼻病类	149

一、鼻血不止.....	149
二、酒渣鼻.....	150
第四节 口腔病类.....	151
一、口疮.....	151
二、胃火牙痛.....	156
三、风火牙痛.....	156
四、禹齿痛.....	159
五、肾虚牙痛.....	160
第五节 咽喉病类.....	160
一、咽喉红肿.....	160
二、喉蛾流脓.....	161
三、喉闭.....	161
四、双单喉蛾肿.....	162

李 曲 谷 署

网世王(右4元以)

44 夏共与金(22以)

(44) 甲 拔

曲平 甲拔与关

已以以

峯以 孔卅共吊五

卅3-孔三元二2+

峯共元三元二2+

平以元三元二2+

峯共吊五

片以元三元二2+

孔卅元三元二2+

峯共元三元二2+

孔共元三元二2+

峯共元三元二2+

峯共元三元二2+

曲共4元二22~

第一章 内科门

第一节 传染病类

(一) 霍乱

主治：霍乱吐泻，
吊脚痧。

处方：土藿香125克，
青木香100克，
法半夏100克，
贯众100克，
细辛125克，
桔梗100克，
防风100克，
薄荷100克，
陈皮100克，
苏叶100克，
生甘草100克，
桔矾38克。

